

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號三二一第卷式十三第報新) Wednesday 23 September 1970 (Vol. 32 No. 133 Page 1)

零售每份	一毛五
全年	三十元
半年	十五元
每季	七元五角
一律每月	二元五角

(郵寄或派到)

(庚戌年八月廿三日)

本報地址：溫哥華東區彭德街一號

電話：六八五八九四

從敘利亞入約且坦克隊被驅離境

約旦王再呼籲 全國停止內戰

全國停止內戰

【貝魯特廿三日加拿大社電】約旦國王侯賽因今日宣佈停止內戰，獲得阿拉伯國家代表團的讚揚。約旦國王侯賽因在貝魯特表示，他已下令停止內戰，並呼籲全國人民停止內戰。約旦國王侯賽因在貝魯特表示，他已下令停止內戰，並呼籲全國人民停止內戰。約旦國王侯賽因在貝魯特表示，他已下令停止內戰，並呼籲全國人民停止內戰。

約旦國王侯賽因在貝魯特表示，他已下令停止內戰，並呼籲全國人民停止內戰。約旦國王侯賽因在貝魯特表示，他已下令停止內戰，並呼籲全國人民停止內戰。約旦國王侯賽因在貝魯特表示，他已下令停止內戰，並呼籲全國人民停止內戰。

世界最大藏量油井 昨已開始出產石油

【布魯克萊德電】伊拉克政府昨日宣佈，在波斯灣地區發現的一口石油井，已開始出產石油。這口油井位於波斯灣地區，其儲藏量被認為是世界上最豐富的。伊拉克政府表示，這口油井的發現，將使伊拉克的石油儲藏量增加一倍。

毛教徒反對印度婚禮

【孟買廿三日加拿大社電】在孟買，毛教徒對印度總理英迪拉·甘地的婚禮表示反對。毛教徒認為，甘地政府的政策是親美的，並呼籲人民反對甘地政府。毛教徒在甘地婚禮當天，在孟買街頭舉行示威活動，並向甘地投擲雞蛋。

瑞典舉行全國大選

【斯德哥爾摩廿三日加拿大社電】瑞典昨日舉行全國大選。選民們在投票站投票，選出新一屆的國會議員。瑞典的選舉制度是比例代表制，選民們將選出代表不同政黨的國會議員。

蘇太空船月神十六 降落月球發回電波

【莫斯科廿三日加拿大社電】蘇聯太空船「月神十六」昨日成功降落在月球表面，並發回電波。這是蘇聯在月球探險方面取得的重要進展。蘇聯政府表示，「月神十六」的降落，標誌著蘇聯在月球探險方面取得了重大突破。

傳沙皮與各國外長談論承認中共問題

【倫敦廿三日加拿大社電】沙皮昨日與各國外長談論承認中共問題。沙皮表示，他將與各國外長就承認中共問題進行廣泛的諮詢。沙皮表示，他將與各國外長就承認中共問題進行廣泛的諮詢。沙皮表示，他將與各國外長就承認中共問題進行廣泛的諮詢。

加外長在聯合國活動

【渥太華廿三日加拿大社電】加拿大外長皮爾昨日在聯合國活動。皮爾在聯合國大會上發表演講，並與各國外長進行了會談。皮爾表示，加拿大將繼續致力於維護國際和平與穩定。

馬來西亞總理馬來首相

【吉隆坡廿三日加拿大社電】馬來西亞總理馬來昨日宣佈，他將繼續擔任首相職務。馬來表示，他將繼續致力於推動馬來西亞的經濟發展與社會進步。馬來表示，他將繼續致力於推動馬來西亞的經濟發展與社會進步。

南越副總統訪美時 發表越南因何而戰

【西貢廿三日加拿大社電】南越副總統阮文榮昨日在訪問美國期間，發表了關於越南因何而戰的演說。阮文榮表示，越南人民正在為爭取國家的獨立與自由而戰。阮文榮表示，越南人民正在為爭取國家的獨立與自由而戰。

加勒比海貨船焚燒 美防衛隊海空搜索

【邁阿密廿三日加拿大社電】美國海軍昨日在加勒比海地區，對一艘被焚燒的貨船進行了海空搜索。美國海軍表示，這艘貨船是在加勒比海地區被焚燒的。美國海軍表示，這艘貨船是在加勒比海地區被焚燒的。

學生與兩醫院人員 擦鞋籌款萬五千元

【溫哥華廿三日加拿大社電】溫哥華的學生與兩家醫院的人員，昨日舉行了一項籌款活動，共籌得五萬五千元。這項活動是為了支持溫哥華的醫療事業。這項活動是為了支持溫哥華的醫療事業。

陽台墮下重傷斃命 警拘一人涉嫌謀殺

【溫哥華廿三日加拿大社電】溫哥華昨日發生一起陽台墮下重傷斃命案，警方已拘捕一名涉嫌謀殺的男子。警方表示，這名男子是在陽台墮下重傷斃命的。警方表示，這名男子是在陽台墮下重傷斃命的。

救急中心進行募款 工商捐款反應遲慢

【溫哥華廿三日加拿大社電】溫哥華救急中心昨日進行募款活動，但工商界的捐款反應較慢。救急中心表示，他們需要大量的資金來支持他們的救急服務。救急中心表示，他們需要大量的資金來支持他們的救急服務。

司法部長謂在客機 設置武裝並非安全

【渥太華廿三日加拿大社電】加拿大司法部長昨日表示，在客機上設置武裝並非提高安全性的有效方法。司法部長表示，在客機上設置武裝，可能會對乘客的安全造成威脅。司法部長表示，在客機上設置武裝，可能會對乘客的安全造成威脅。

學生實習墮下雪堆 偶不慎為冰斧刺傷

【史葛斯電】一名學生在實習期間，不慎墮入雪堆，並被冰斧刺傷。學生表示，他在實習期間，不慎墮入雪堆，並被冰斧刺傷。學生表示，他在實習期間，不慎墮入雪堆，並被冰斧刺傷。

美四太空人到本省 在北疆區打獵娛樂

【溫哥華廿三日加拿大社電】四名美國太空人昨日來到溫哥華，在北疆區進行打獵娛樂活動。這四名太空人是美國太空人，他們在太空飛行期間，曾創下了多項紀錄。這四名太空人是美國太空人，他們在太空飛行期間，曾創下了多項紀錄。

中央報告零售物價 漲幅均大城市

【渥太華廿三日加拿大社電】加拿大中央統計局昨日報告，零售物價在各大城市均有漲幅。中央統計局表示，零售物價的漲幅，主要是由於能源價格的上升。中央統計局表示，零售物價的漲幅，主要是由於能源價格的上升。

學生與兩醫院人員 擦鞋籌款萬五千元

【溫哥華廿三日加拿大社電】溫哥華的學生與兩家醫院的人員，昨日舉行了一項籌款活動，共籌得五萬五千元。這項活動是為了支持溫哥華的醫療事業。這項活動是為了支持溫哥華的醫療事業。

陽台墮下重傷斃命 警拘一人涉嫌謀殺

【溫哥華廿三日加拿大社電】溫哥華昨日發生一起陽台墮下重傷斃命案，警方已拘捕一名涉嫌謀殺的男子。警方表示，這名男子是在陽台墮下重傷斃命的。警方表示，這名男子是在陽台墮下重傷斃命的。

救急中心進行募款 工商捐款反應遲慢

【溫哥華廿三日加拿大社電】溫哥華救急中心昨日進行募款活動，但工商界的捐款反應較慢。救急中心表示，他們需要大量的資金來支持他們的救急服務。救急中心表示，他們需要大量的資金來支持他們的救急服務。

司法部長謂在客機 設置武裝並非安全

【渥太華廿三日加拿大社電】加拿大司法部長昨日表示，在客機上設置武裝並非提高安全性的有效方法。司法部長表示，在客機上設置武裝，可能會對乘客的安全造成威脅。司法部長表示，在客機上設置武裝，可能會對乘客的安全造成威脅。

學生實習墮下雪堆 偶不慎為冰斧刺傷

【史葛斯電】一名學生在實習期間，不慎墮入雪堆，並被冰斧刺傷。學生表示，他在實習期間，不慎墮入雪堆，並被冰斧刺傷。學生表示，他在實習期間，不慎墮入雪堆，並被冰斧刺傷。

美四太空人到本省 在北疆區打獵娛樂

【溫哥華廿三日加拿大社電】四名美國太空人昨日來到溫哥華，在北疆區進行打獵娛樂活動。這四名太空人是美國太空人，他們在太空飛行期間，曾創下了多項紀錄。這四名太空人是美國太空人，他們在太空飛行期間，曾創下了多項紀錄。

中央報告零售物價 漲幅均大城市

【渥太華廿三日加拿大社電】加拿大中央統計局昨日報告，零售物價在各大城市均有漲幅。中央統計局表示，零售物價的漲幅，主要是由於能源價格的上升。中央統計局表示，零售物價的漲幅，主要是由於能源價格的上升。

學生與兩醫院人員 擦鞋籌款萬五千元

【溫哥華廿三日加拿大社電】溫哥華的學生與兩家醫院的人員，昨日舉行了一項籌款活動，共籌得五萬五千元。這項活動是為了支持溫哥華的醫療事業。這項活動是為了支持溫哥華的醫療事業。

陽台墮下重傷斃命 警拘一人涉嫌謀殺

【溫哥華廿三日加拿大社電】溫哥華昨日發生一起陽台墮下重傷斃命案，警方已拘捕一名涉嫌謀殺的男子。警方表示，這名男子是在陽台墮下重傷斃命的。警方表示，這名男子是在陽台墮下重傷斃命的。

救急中心進行募款 工商捐款反應遲慢

【溫哥華廿三日加拿大社電】溫哥華救急中心昨日進行募款活動，但工商界的捐款反應較慢。救急中心表示，他們需要大量的資金來支持他們的救急服務。救急中心表示，他們需要大量的資金來支持他們的救急服務。

司法部長謂在客機 設置武裝並非安全

【渥太華廿三日加拿大社電】加拿大司法部長昨日表示，在客機上設置武裝並非提高安全性的有效方法。司法部長表示，在客機上設置武裝，可能會對乘客的安全造成威脅。司法部長表示，在客機上設置武裝，可能會對乘客的安全造成威脅。

學生實習墮下雪堆 偶不慎為冰斧刺傷

【史葛斯電】一名學生在實習期間，不慎墮入雪堆，並被冰斧刺傷。學生表示，他在實習期間，不慎墮入雪堆，並被冰斧刺傷。學生表示，他在實習期間，不慎墮入雪堆，並被冰斧刺傷。

美四太空人到本省 在北疆區打獵娛樂

【溫哥華廿三日加拿大社電】四名美國太空人昨日來到溫哥華，在北疆區進行打獵娛樂活動。這四名太空人是美國太空人，他們在太空飛行期間，曾創下了多項紀錄。這四名太空人是美國太空人，他們在太空飛行期間，曾創下了多項紀錄。

中央報告零售物價 漲幅均大城市

【渥太華廿三日加拿大社電】加拿大中央統計局昨日報告，零售物價在各大城市均有漲幅。中央統計局表示，零售物價的漲幅，主要是由於能源價格的上升。中央統計局表示，零售物價的漲幅，主要是由於能源價格的上升。

學生與兩醫院人員 擦鞋籌款萬五千元

【溫哥華廿三日加拿大社電】溫哥華的學生與兩家醫院的人員，昨日舉行了一項籌款活動，共籌得五萬五千元。這項活動是為了支持溫哥華的醫療事業。這項活動是為了支持溫哥華的醫療事業。

陽台墮下重傷斃命 警拘一人涉嫌謀殺

【溫哥華廿三日加拿大社電】溫哥華昨日發生一起陽台墮下重傷斃命案，警方已拘捕一名涉嫌謀殺的男子。警方表示，這名男子是在陽台墮下重傷斃命的。警方表示，這名男子是在陽台墮下重傷斃命的。

救急中心進行募款 工商捐款反應遲慢

【溫哥華廿三日加拿大社電】溫哥華救急中心昨日進行募款活動，但工商界的捐款反應較慢。救急中心表示，他們需要大量的資金來支持他們的救急服務。救急中心表示，他們需要大量的資金來支持他們的救急服務。

學生實習墮下雪堆 偶不慎為冰斧刺傷

【史葛斯電】一名學生在實習期間，不慎墮入雪堆，並被冰斧刺傷。學生表示，他在實習期間，不慎墮入雪堆，並被冰斧刺傷。學生表示，他在實習期間，不慎墮入雪堆，並被冰斧刺傷。

美四太空人到本省 在北疆區打獵娛樂

【溫哥華廿三日加拿大社電】四名美國太空人昨日來到溫哥華，在北疆區進行打獵娛樂活動。這四名太空人是美國太空人，他們在太空飛行期間，曾創下了多項紀錄。這四名太空人是美國太空人，他們在太空飛行期間，曾創下了多項紀錄。

中央報告零售物價 漲幅均大城市

【渥太華廿三日加拿大社電】加拿大中央統計局昨日報告，零售物價在各大城市均有漲幅。中央統計局表示，零售物價的漲幅，主要是由於能源價格的上升。中央統計局表示，零售物價的漲幅，主要是由於能源價格的上升。

學生與兩醫院人員 擦鞋籌款萬五千元

【溫哥華廿三日加拿大社電】溫哥華的學生與兩家醫院的人員，昨日舉行了一項籌款活動，共籌得五萬五千元。這項活動是為了支持溫哥華的醫療事業。這項活動是為了支持溫哥華的醫療事業。

陽台墮下重傷斃命 警拘一人涉嫌謀殺

【溫哥華廿三日加拿大社電】溫哥華昨日發生一起陽台墮下重傷斃命案，警方已拘捕一名涉嫌謀殺的男子。警方表示，這名男子是在陽台墮下重傷斃命的。警方表示，這名男子是在陽台墮下重傷斃命的。

救急中心進行募款 工商捐款反應遲慢

【溫哥華廿三日加拿大社電】溫哥華救急中心昨日進行募款活動，但工商界的捐款反應較慢。救急中心表示，他們需要大量的資金來支持他們的救急服務。救急中心表示，他們需要大量的資金來支持他們的救急服務。

司法部長謂在客機 設置武裝並非安全

【渥太華廿三日加拿大社電】加拿大司法部長昨日表示，在客機上設置武裝並非提高安全性的有效方法。司法部長表示，在客機上設置武裝，可能會對乘客的安全造成威脅。司法部長表示，在客機上設置武裝，可能會對乘客的安全造成威脅。

學生實習墮下雪堆 偶不慎為冰斧刺傷

【史葛斯電】一名學生在實習期間，不慎墮入雪堆，並被冰斧刺傷。學生表示，他在實習期間，不慎墮入雪堆，並被冰斧刺傷。學生表示，他在實習期間，不慎墮入雪堆，並被冰斧刺傷。

美四太空人到本省 在北疆區打獵娛樂

【溫哥華廿三日加拿大社電】四名美國太空人昨日來到溫哥華，在北疆區進行打獵娛樂活動。這四名太空人是美國太空人，他們在太空飛行期間，曾創下了多項紀錄。這四名太空人是美國太空人，他們在太空飛行期間，曾創下了多項紀錄。

中央報告零售物價 漲幅均大城市

【渥太華廿三日加拿大社電】加拿大中央統計局昨日報告，零售物價在各大城市均有漲幅。中央統計局表示，零售物價的漲幅，主要是由於能源價格的上升。中央統計局表示，零售物價的漲幅，主要是由於能源價格的上升。

學生與兩醫院人員 擦鞋籌款萬五千元

【溫哥華廿三日加拿大社電】溫哥華的學生與兩家醫院的人員，昨日舉行了一項籌款活動，共籌得五萬五千元。這項活動是為了支持溫哥華的醫療事業。這項活動是為了支持溫哥華的醫療事業。

陽台墮下重傷斃命 警拘一人涉嫌謀殺

【溫哥華廿三日加拿大社電】溫哥華昨日發生一起陽台墮下重傷斃命案，警方已拘捕一名涉嫌謀殺的男子。警方表示，這名男子是在陽台墮下重傷斃命的。警方表示，這名男子是在陽台墮下重傷斃命的。

救急中心進行募款 工商捐款反應遲慢

【溫哥華廿三日加拿大社電】溫哥華救急中心昨日進行募款活動，但工商界的捐款反應較慢。救急中心表示，他們需要大量的資金來支持他們的救急服務。救急中心表示，他們需要大量的資金來支持他們的救急服務。

司法部長謂在客機 設置武裝並非安全

【渥太華廿三日加拿大社電】加拿大司法部長昨日表示，在客機上設置武裝並非提高安全性的有效方法。司法部長表示，在客機上設置武裝，可能會對乘客的安全造成威脅。司法部長表示，在客機上設置武裝，可能會對乘客的安全造成威脅。

學生實習墮下雪堆 偶不慎為冰斧刺傷

【史葛斯電】一名學生在實習期間，不慎墮入雪堆，並被冰斧刺傷。學生表示，他在實習期間，不慎墮入雪堆，並被冰斧刺傷。學生表示，他在實習期間，不慎墮入雪堆，並被冰斧刺傷。

美四太空人到本省 在北疆區打獵娛樂

【溫哥華廿三日加拿大社電】四名美國太空人昨日來到溫哥華，在北疆區進行打獵娛樂活動。這四名太空人是美國太空人，他們在太空飛行期間，曾創下了多項紀錄。這四名太空人是美國太空人，他們在太空飛行期間，曾創下了多項紀錄。

中央報告零售物價 漲幅均大城市

【渥太華廿三日加拿大社電】加拿大中央統計局昨日報告，零售物價在各大城市均有漲幅。中央統計局表示，零售物價的漲幅，主要是由於能源價格的上升。中央統計局表示，零售物價的漲幅，主要是由於能源價格的上升。

學生與兩醫院人員 擦鞋籌款萬五千元

【溫哥華廿三日加拿大社電】溫哥華的學生與兩家醫院的人員，昨日舉行了一項籌款活動，共籌得五萬五千元。這項活動是為了支持溫哥華的醫療事業。這項活動是為了支持溫哥華的醫療事業。

陽台墮下重傷斃命 警拘一人涉嫌謀殺

【溫哥華廿三日加拿大社電】溫哥華昨日發生一起陽台墮下重傷斃命案，警方已拘捕一名涉嫌謀殺的男子。警方表示，這名男子是在陽台墮下重傷斃命的。警方表示，這名男子是在陽台墮下重傷斃命的。

中共昨首次警告美國勿干涉約旦內戰

【香港路透電】中共昨日首次警告美國，勿干涉約旦內戰。中共表示，約旦是中國的朋友，中國將支持約旦的獨立與主權。中共表示，約旦是中國的朋友，中國將支持約旦的獨立與主權。

約旦王求四強援助

【聯合國加拿大電】約旦國王侯賽因昨日向四強國求援，要求四強國提供軍事援助。約旦國王侯賽因表示，他需要四強國的援助，以維護約旦的獨立與主權。約旦國王侯賽因表示，他需要四強國的援助，以維護約旦的獨立與主權。

來件

費正清簡介

費正清於一九二九年到牛津大學攻讀時，發現一部中國藏書。他對中文很感興趣，因此自行學習起來。他之所以學中文，係因他聞悉中國政府已着手出版前此從未編譯過的十九世紀外交公文。

費正清的生平就此開始，據他的自傳說，費正清對發展美國與中國關係等，起着重大的作用。

「費正清之前，美國有關中國的學術研究，只有留學及歸國的學者，他們的共同點是，「但今天，國內隨處可見見到年青一代的學者研究現代中國問題，這些青年學者均是他一手訓練出來，有關現代中國的書籍，有一半是「研究費正清」。

費正清教授五月間曾在華盛頓擔任亞洲學者特別會議主席。

不論是在學及外務，費正清均是一個十幾年的教授人才，他是哈佛大學東亞研究中心主任，個子高高，架着一對眼鏡，有一個半禿的頭。

他在哈佛大學的同事中，以精力充沛，辦事不備及生活嚴厲著稱，他每晚十時上床，永不吸煙或喝酒。

他的臉容肅穆，經常端眉臉孔，並且缺少幽默感，因此聽他演講的聽眾大多聽得不大勁。

一般的老年教授與學生大多不適合，但費正清與學生的關係，却覺得很好，他和學生的關係與恩師生關係，毋寧說是父子關係。

他經常於週四同妻、威爾瑪、他是中國美術專家，一越以茶點招待學生及對亞洲問題感到興趣的訪客。出版書籍及為新聞開闢的中國問題研究中心籌募基金，他經常被聘作一學術界的企業家。

費正清生於一九〇七年五月廿四日，家鄉是南達科他州赫爾斯市，他於一九二九年於哈佛大學攻讀到歷史學位。

一九三一年，他以獎學金到中國調查清朝的外交文件，在中國逗留四年後，

他獲頒牛津大學博士學位，不久即返回哈佛大學任教。

他的學術生涯曾在第二次世界大戰期間停頓過，因他奉命到軍方的戰區事務處工作，他於一九四五—四六年期間擔任美駐中國新聞處處長。

五十年代初期，美國國務院許官與及美國一些亞洲問題專家，為國內外交人員大加指責，說中國大國之外所以陷於共產黨手中，全由於他們從中協助。

美國「每日工人報」前任編輯保丹茲指責費正清為共產黨黨員，關於此，本報曾向費正清局曾拒絕，們到日本訪問。

費正清極力否認他是共產黨員，並於一九五二年三月十二日向麥卡倫內安全委員會作證，為自己辯護。同年稍後，他獲得洗脫，並得到國務院批准出國訪問。

中華民國報紙雖然不時把費正清指為毛澤東在美國的代理人(因他主張改善美國同北平的關係)，但費正清本人卻急進派學生却埋怨他對越戰指責不力。

春茗擺花酒有好去處

春茗擺花酒，每杯五元，伴隨酒房計，收費。每杯酒計的，如果陪酒小姐在一句鐘內喝五杯「酒水」，那麼，代價就是四十元，每杯酒八元計算，另加一小帳，召小姐們陪酒，大可點相馬，但到那裏尋歡的人，若有識途老馬，更應容易有意向外收穫。

曾經到過台北，上過酒家，玩過酒女的人士，便會認出本港酒女的代表價不高昂，台灣酒女公價約五十台幣，亦相等八港元左右。(未完)

你信命運嗎?

(一八八)

將死之魚，便突然狂猛過來，變成一條條，賣魚因此到一定則是夢中所見之人，謂有此好處也，賣魚標好似願望心擊，乃竟然出魚標賣，完全以賤價全部已死之魚回來，一出市就用水冰水澆之，我也奇怪，一經澆過水冰之水，那全命已死無魚，竟變為生猛，新鮮之魚，在行家初時不知此中怪事，但過得十餘日大出，欄買貨，便知到賣魚標全係魚買，但市中見之，則一切牛狂者，所以無不認賣魚標。

佛山鳳眼鮑魚標

將死之魚，便突然狂猛過來，變成一條條，賣魚因此到一定則是夢中所見之人，謂有此好處也，賣魚標好似願望心擊，乃竟然出魚標賣，完全以賤價全部已死之魚回來，一出市就用水冰水澆之，我也奇怪，一經澆過水冰之水，那全命已死無魚，竟變為生猛，新鮮之魚，在行家初時不知此中怪事，但過得十餘日大出，欄買貨，便知到賣魚標全係魚買，但市中見之，則一切牛狂者，所以無不認賣魚標。

夏同和改名中元狀

批人同姓同名，而且是在同一時代，亦有不少，不同時代的，更多，單係同姓，異姓者，就更不勝枚舉了，但許多人說，有句俗話，神不怕生靈命，至怕改名，有句俗話，改名不換，關係到命運的。

夏同和改名中元狀

批人同姓同名，而且是在同一時代，亦有不少，不同時代的，更多，單係同姓，異姓者，就更不勝枚舉了，但許多人說，有句俗話，神不怕生靈命，至怕改名，有句俗話，改名不換，關係到命運的。



不夜天戲院

每晚七時至十一時放映
星期一至星期五
星期六、日、假期及(大日子)
由上午十時半至晚上十一時
連演放映六場

本院優待票價
▲星期一至星期四
大人五毛 小童三毛半
▲星期五、六、星期日及大日子
大人七毛半 小童三毛半

天龍堡

全部伊士曼七彩開幕
超級武俠奇情打鬥片
秦沛 馮寶賢 李居安 主演
同場加映

五兒救親

羅艷卿 羅劍郎 主演
鳳凰女 馬笑英 主演
九月十九日(星期六)
九月廿一日(星期日)

紫羅蓮

薛仁貴 三氣柳金花
張活游 梁醒波 主演
九月廿五日(星期五)至
十月一日(星期四)放映

歌唱片

「趙飛燕」
林家聲 關海山 主演
南紅 李香琴 主演
同場放映中國武技
打鬥巨片

神拳鐵扇子

關德興 石堅 主演
九月廿六、廿七日(星期六、日)
特別放映古裝歌唱片
「百戰歸還彩鳳」
鳳凰女 陳好逑 主演

下期預告

九月廿五日(星期五)至
十月一日(星期四)放映
全部伊士曼七彩
歌唱片
「趙飛燕」
林家聲 關海山 主演
南紅 李香琴 主演
同場放映中國武技
打鬥巨片
「神拳鐵扇子」
關德興 石堅 主演
九月廿六、廿七日(星期六、日)
特別放映古裝歌唱片
「百戰歸還彩鳳」
鳳凰女 陳好逑 主演



Joseph Hua 435-7511

產業買賣

工商業樓宇，亞柏文，地產，住宅房屋，生意，和收租管理
Mackenzie Management Ltd.
Real Estate Sales Division
789 W. Pender St., Vancouver
公司電話：682-7351



Howe Tong 325-0527

雲高華 奧林比亞 戲院

喜士定東 近乃磨街

笑片「福祿壽」

李香君 蔣光超 主演
沈殿霞 萬小寶 主演
九月廿二日(星期二) 每晚放映兩場
九月廿三日(星期三) 七點半 九點半
九月廿四日(星期四) 七點半 九點半
畫動香港、台灣、賣座冠軍

台灣紅歌星青山，冉肖玲，金燕，

在片中演唱最流行時代曲十二支，包括負心的人，淚的小花，曼莉，愛你入骨，我還是永遠的愛着你，單聽歌星，值回票價。

片租奇昂，是期只映壹部片，

請觀衆原諒。

下期預告

武俠「野店」 武家麒 主演
陳莎莉 主演

好片戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 E. HASTINGS
NEAR NANAIMO ST.

▲想發財要住風水屋，四睡房一廳，五十尺面，兼角，需一萬元現款，餘額直接充業主。
▲業主年老退休，好商業樓位 Broadway & Main 街，六十尺面，可開三間舖，僅需現款五萬五千元。
▲Downtown 大小商業樓多間，位 Granville 和 Howe 街，接近(Pacific Centre)市中心。
▲45 組，Hi-Rise 新柏文，位 West End 海邊，有升降機，地下停車場，年收租約九萬多元，最安全之投資。
▲大 Shopping Centre，有廿多單位收租，年收入約十三萬六千元，Mortgage 利息七釐半。

▲七十多座位豪華商業樓，因業主年老退休，壹萬元現款即可買得。
▲士多生意連商業樓，位 Coquitlam 地區，年銷售約七萬多元，舖後有二睡房自住，好適宜。
▲14 組柏文，位 West End 街角，年收租約式萬多元，將來地價好值錢。
▲七組新 Apartment，位 Marpole 地區，其中壹組有式房自住，適合初創業者。
▲小型 Shopping Centre，位新發展地區，有十個單位收租，年收益約式萬七千元。

倘有大批新盤，不能盡登。歡迎隨時詢問，免費估價。

貴兼不飽，則吾豈敢，

鳳城美點，捨我其誰。
鮮磨沙河粉 致誇全加獨特
機製爽滑麵
斤兩味道 招牌保證
雲動香餐 根根保證

G. ROYAL GAFE
119 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 681-3953

由三千元起

特別儲蓄戶

時間即是金錢，請閣下速將每日收入或暫時未動用之存款到本行開一特別戶口，存款每日可隨意支取，利息六厘，日日計算，最適合一般公司商戶。

由星期一至星期五
每日上午九時至下午六時
經理黃宗振 副經理爾玉漢

武俠「野店」

武家麒 主演
陳莎莉 主演

城市家庭銀業公司

City Home Mortgage and Savings Corporation
495 Main St., Vancouver, B.C.

△活期存款七厘
△定期存款三個月八厘半，壹年至四年九厘，五年九厘二五

城市家庭銀業公司

黃亞俠公證旅行社

QURAN & WONG AGENCIES
180 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
Office: 684-0938 Res: 733-3212

●難忘的享受是遊香港及遠東名城
●方便及親切是遊加美鄰近各城市
●代定旅館設計遊覽申請護照
●特價機票移民機票歡迎分期付款
●即買即發服務週全
●代理旅行保險火燭汽車意外等
●簽證文件督詞遺囑批約契據等
●辦公時間：星期六下午壹時至五時
●平日照常，營業經理丘錫琛

YORKSHIRE TRUST

180 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: 682-3925

泰興有限公司 TAI HING COMPANY LTD

265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

中國冰霜大明蝦

代理 零售批發 極表歡迎

SIZE
8 | 12
13 | 15
16 | 20
21 | 25
26 | 30

新到

- 花旗蝦肉
- 鼓汁蘇鮑
- 祥發咸蛋
- 天府花生
- 北京蜜棗
- 上海熏魚
- 梅林冬筍
- 五彩皮蛋
- 什錦菓脯
- 中山杏仁餅

黃漢經紀 Wong Horne Agencies

電話 684-1754

General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

平安搬運公司 P. O. TRANSFER

293 E. Georgia St.
Vancouver 4, B. C.

代辦碼頭寄取行李貨物手續，住屋傢俬，大小鋼琴，機房貯物，購有保險保障，工作週到，價錢克己。

電話 687-1044
夜間電話 874-7072
司理人林晉安

Hi-Craft Service

337 PRIOR ST. (MAIN)
電話 874-6348 下午 254-7607

9 to 9 — 7 Days

專修傳真機，收音機，立休整機，自動洗衣機，乾衣機及各種大小電器，保證妥當，價格公道，格外克己。

司理人：關榮 關添偉

神雕俠侶 金庸

第一零七回 廿八宿陣

最後一句却轉成了溫柔體貼的調子，小龍女淡淡一笑，說道：「你說上，便上吧！」忽然身旁一個少女聲音說道：「大哥，你的龍姊姊真是美得像天仙一般，」小龍女轉頭向郭襄一笑，說道：「小妹子，多謝你替我們說好話，你大哥他好容易肯定帶我到襄陽來見你，」郭襄嘆了口氣，道：「也真只有你，才配得上他，」小龍女挽住她左手，跟她甚親熱，小龍女本來不論對誰都是冷冰冰的，但一遇上郭襄，便全身停停諄諄，又見她小小年紀，離身處絕險之境，仍那樣不懼，對她也便與衆不同。

楊過率領西兵，走入山下亂草的戰場，說道：「我東開路，一齊衝吧！」一躍上馬，當先馳去，小龍女和郭襄各乘一匹，跟在楊過身後，三個人奔馳向南，但見數日，雲梯登在襄陽城外，蒙古兵如蟻蟻正向上爬，三人馳上一個小丘，縱目四望，忽見西首千餘騎精兵，縱目四望，齊聲領口：「白來，這些蒙古兵均係孤軍，五尺長刀，刀光如雪，將郭襄的部屬一個個壓下馬來，郭襄領着軍隊，欲要衝入相救，却被蒙古軍千軍人險硬生生的攔住，夫妻倆遙遙相望，互望見，却不能相救，郭襄眼見丈夫身旁的士卒越來越少，一顆心不住

NOTARY PUBLIC 溫日隆

Gordon W. Cumyow
501 Main St.

遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣

開行執照行式樓樓樓樓
片打面請由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

伯影相館 YORKMAN STUDIO

617 Main St. 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-8710

家庭相 結婚相 護照相 胞晚上惠顧 請先電約

備有新照像機 方便顧客

寶實公司 Paul & Paul Co.

175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7857

新到大幫 ABC 西風風扇，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎購，目錄印備

香港九龍黃大仙 財帛觀音神廟

設片打街七百九十九號門牌歡迎各界香男信女光臨參拜有求必應或外埠來信求籤代求詳解詳答

電話 255-8774 司理人黃植維

719 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

鄧李建築有限公司

專辦木工裝修，美化土庫廚房櫃，免費設計估價。

電話 872-1088 874-1580

BOWLER CONSTRUCTION LTD.

廣珍首飾舖

專辦大宗 中國絲 蘇杭雜貨 應有盡有 精造 各款小衫 襪仔 廚衣 廚褲 男女 衣裳

電話 683-4929

大藥房 MAIN DRUG LTD

434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥 各種補丸 沖劑 咖啡 文房用具 書籍雜誌 備有光顧 格外歡迎

廣珍首飾舖

專辦大宗 中國絲 蘇杭雜貨 應有盡有 精造 各款小衫 襪仔 廚衣 廚褲 男女 衣裳

電話 683-4929

益豐茶室 YICK FUNG TEA ROOM

137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514

本月又快到 本店精製各 樣中秋月餅 七彩豬籠餅 佛公餅 棋餅 大量登市 並有兒童玩弄膠汽球贈送(日錄印備)

榮榮臘味專家 WING WING CO., LTD

精製臘味 批發全球 價目印備 備索即奉

450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 式四四七式四四

華強公司 KENWARD CO.

481 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.
電話 684-8821

廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

雲高華搜烟通公司

專辦大小商業搜烟工程。設計及修理。忠誠服務。快而可靠。

電話：八七五、四〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, B.C.

馬君貴

專辦門牌理髮洗髮吹髮燙髮

電話八七九、六七八五

昌修承接泥水木工傢俬

承接承接泥水木工傢俬 忠誠服務 價格公道

電話 六八七、四〇九四

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢委辦

香港 皇后大道中一〇五—一四號

加拿大皇家銀行 The Royal Bank of Canada

Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pender, Victoria B. C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及買賣，本行均在華中，以保火燭或盜劫之損失，如保費此項重要文件，本行均有保險，每年價值收銀七元五角。

華務部司理：馬錦華

最近加元在海峽五五七五
最近英元在港幣六〇五五
港幣匯價每百元十六元八角

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1877

旅一館出賣
此旅館位在暢旺區域，近華埠內有房三十二伙出租，傢俬新備，月租四百元，有三年批，取價壹萬二千元，如意者請到吳國華辦事處 或用電話詢問 定然樂意答覆。

吳國華辦事處啟

周愛權 驗眼配鏡

專辦驗眼配鏡 隱形眼鏡

地址：登打士街六六號

周愛權 驗眼配鏡

專辦驗眼配鏡 隱形眼鏡

地址：登打士街六六號

建興建築公司

承接承接泥水木工傢俬 忠誠服務 價格公道

電話 681-8322

周愛權 驗眼配鏡

專辦驗眼配鏡 隱形眼鏡

地址：登打士街六六號

暗市黨賓儀館

ARMSTRONG & CO.
104 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到
歡迎有光顧極表
歡迎如有接洽
請向李榮榮
特聘華人經理李榮榮
本館電話 254-2821
全案電話 255-8814

驗眼專家李興捷

新設辦事處啟事

驗眼專家李興捷 Anthony H. Lee B.Sc. O.D.
乃安省滑鐵盧大學視光系畢業，定期於
七月二號在舊市街辦事處為僑界服
務，專於驗眼配鏡及隱形眼鏡。
辦事處：2538 East Hastings St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 687-1018

愛之神箭

我們應該不可分開地
活在一起，
「是的，就以我來
孤獨地活在這世界上，太
以有自思了，有你的照料我
，我的生活有如錦上添花
，
「我有了你，也活得
有意義些，我們都嘗過
偶然的滋味，孤寡生活真難
捱下去，
祖仁說：「我和你，
幸福跟隨達成，都有眉目了只是心底
芳芳，不知如何？」
「我私底下曾問過芳芳，他對
我的印象不錯，不過她不想太急，
經」
「哈哈，年青人倒不比我這老頭
衝刺力，我比他更有勇氣。」
芳芳橫了他一眼，說：「你真不正
經！」
祖仁笑，芳芳也笑。
笑完，芳芳却對祖仁說：「老爺，
我有一件事很擔心，
「甚麼事？」
「假如我的兒女跟我的兒女戀愛成
熟，結婚了，那是順理成章的事，只是
我跟你，
「你怕人說笑話？」
「不是嗎？人家會說我們太早，
兒子娶女兒，做爸爸也搭上了，這成甚
麼話，真難為情！」
(五十一)

海龍雙文壽丸

專理男子體弱
補氣安睡寧神
止夜尿除腰痛
各大藥行有售

培固本
固本培元

製監廉鯨甄醫中
樓二號四一二中道大后皇港香
九一六〇四四：話電

大平減價

新舊地毯出售
款式新穎免費估計
歡迎隨時光臨指教
A/S CARPET BIDDERS
3780 Main at 21st Ave. Ph. 878-2347

金城鷄鴨公司

G. Mart Poultry Co.
437 Gore Ave., Vancouver B. C.
Phone 682-2888

本公司備有各種
新鮮鷄鴨，每日均有
與宰雞鴨，每日均有
新鮮鷄鴨，每日均有
備肥嫩鴨，鮮乳鴨，
新鮮肥嫩鷄項，鮮鴨
，園口鮮蛋，雞蛋
，禽館用鴨。
零沽批發
，歡迎

中醫陳式永祥

廣東中醫學院畢業
考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五色工商會醫務師
由香港抵雲南華埠定居
住治街東 2243
余風采堂二樓
電話：六八八-五一八九

本人畢業於祖國
曾在 鐵城 澳門
香港 醫治十餘
年專科電針療法
主理
半身不遂 手足麻痺
風濕痛症 哮喘咳嗽
胃痛頭痛 腎虧腰痛
外感傷寒 神經衰弱

中醫余健漢

廣東中醫學院畢業
考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五色工商會醫務師
由香港抵雲南華埠定居
住治街東 2243
余風采堂二樓
電話：六八八-五一八九

應尾把補丸 每盒五元
此丸能治一切虛弱症，如氣血不足，精神不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病後，人在五十年後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不安，而年老已過，因消化力弱，大便不正，常，夜多小便，此為腎病與病發生之象徵，若服此丸，藥不對症，則任化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥材製成，可對補身，除病良藥，試服十元，包見奇效，如未見效，原銀奉還，每盒五元，能服七日，以益人羣，試服多購可獲身體強健，服後效驗如神，每盒五元，三粒一包，紅包補丸 每包五元
此丸能治一切虛弱症，如氣血不足，精神不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病後，人在五十年後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不安，而年老已過，因消化力弱，大便不正，常，夜多小便，此為腎病與病發生之象徵，若服此丸，藥不對症，則任化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥材製成，可對補身，除病良藥，試服十元，包見奇效，如未見效，原銀奉還，每盒五元，能服七日，以益人羣，試服多購可獲身體強健，服後效驗如神，每盒五元，三粒一包，紅包補丸 每包五元
此丸能治一切虛弱症，如氣血不足，精神不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病後，人在五十年後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不安，而年老已過，因消化力弱，大便不正，常，夜多小便，此為腎病與病發生之象徵，若服此丸，藥不對症，則任化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥材製成，可對補身，除病良藥，試服十元，包見奇效，如未見效，原銀奉還，每盒五元，能服七日，以益人羣，試服多購可獲身體強健，服後效驗如神，每盒五元，三粒一包，紅包補丸 每包五元

新永福

三分鐘內
立即止痛

CHING HO HONG CO.
237 Powell St., Vancouver, B. C.

海龍雙文壽丸

專理男子體弱
補氣安睡寧神
止夜尿除腰痛
各大藥行有售

培固本
固本培元

製監廉鯨甄醫中
樓二號四一二中道大后皇港香
九一六〇四四：話電

各項大小土木工程

承接
各類美術招牌廣告
298-7337

李偉運輸公司

專運送貨辦理香港移民出入口行棧
日間電話：684-2141
住宅電話：254-9682

皮膚止癢膏

每盒二元

CHUNG KUO YOK HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.

應尾把補丸

每盒五元

此丸能治一切虛弱症，如氣血不足，精神不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病後，人在五十年後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不安，而年老已過，因消化力弱，大便不正，常，夜多小便，此為腎病與病發生之象徵，若服此丸，藥不對症，則任化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥材製成，可對補身，除病良藥，試服十元，包見奇效，如未見效，原銀奉還，每盒五元，能服七日，以益人羣，試服多購可獲身體強健，服後效驗如神，每盒五元，三粒一包，紅包補丸 每包五元

廣生雜貨行

236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

新到
海底椰露
瓊夫人咳水
桑葚枇杷膏
念慈庵枇杷膏
黎黎石止咳丸
止咳藥水
安寧眼藥水
娥羅納英膏
唐拾義久咳丸
吳得物肥仔水

屈臣氏肥仔水
湯火品露
艾羅補腦汁
補血首烏汁

MY BANK

日過一日
BANK OF MONTREAL
PENDER & COLUMBIA STS
BRANCH
經理 馬國材

片打實業公司

Pender Realty & Insurance
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文

東方花舖

Oriental Florists
251 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

花旗麵

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
388 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十孔
花旗麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
蒸氣卷皮
鮮春捲皮
鮮春捲皮
新製餅仔
孝運餅仔

雅園茶室

中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
特製小茶

華仁食品

WAH YAN CAFE
610 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.

華仁
雞蛋撻

美寶

院容美界女
上樓號九東街定士
五一四六三八話電
約預話電手老夫工
畫滿掛保新最型裝

周名紹

Richard M. Chow & Co.
130 East Pender Street,
Vancouver 4, B. C.
683-5768

明達

承接木工油漆
專做裝修門及現代化
傢俬光顧無任歡迎
電話：683-0733

南華麵

POP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
1302 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683-0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

KING'S BARBER SHOP

Books - Novelties
9688 Jasper Avenue Phone 424-7578
Edmonton, Alberta, Canada

黃智理髮室
祖國唱片十式三元
祖國唱片十式三元
祖國唱片十式三元
祖國唱片十式三元

翠樓

JADE PALACE
282 E. PENDER ST.
Tel: 684-3525

有香港名師
特別小茶
南北美點
僑胞服務
享口福
打牙祭

鴨蛋

陳存仁

全國各地所產皮蛋實際上製造手續並不相同，所以有全部堅硬，有的是...

美國西海岸紀遊

蔣清華

迷人之極，市區與機場距離不遠，賭場更與接近，大約二十分鐘即可到達...

賭場內以賭「金路」的人多，這是一個人「剃刀鋸木」以小博大心理...

位於內華達州，佔地三百英畝，比加州的次氏樂園更大地遊樂場，已開工二年多...

哀謝

元配呂氏陳氏風濕享年三十八歲女隨隨八歲隨珍五歲隨於一九七〇年八月廿四日...

活活百貨公司 WOODWARD'S Vancouver Downtown Store Only 雲埠市中心蔬菜部 平賣三天 ON SALE Sept. 24, 25, 26, Thur. Fri. Sat.

域埠住屋自賣 市庫古，舊房，有十庫，近唐人埠，學校，巴士及市場。請電 82-2815

大中小型菜舖兩間出讓 (一) 大型菜舖在興旺東區，每月生意一萬元...

JACK WONG 3106-45th Ave., VERNON, B.C. 本園合時 瓜菜出市 靚大條蘿白 靚白菜心 白芥菜 白菜 生菴

夏威夷理髮廳 新張營業 開美容界之紀元 坐落北美洲之紀錄 集港滬名師技藝

家庭式餐館出賣 本餐館在雲埠，生意穩定，設備用具齊備，今因業主年老退休，願將生意連傢俬出售...

中醫師 楊恩葵 廣東保元中醫學院醫學畢業 曾任國內醫院醫務主任 擅治內兒各科 雲埠哥林比亞街433號 電話 659-8806

雅慈油漆 沙省唐餐館生意出賣 本餐館裝修三年，地位適中，門面有牌停車位，可停二十輛車...

Pavilion Garden [Restaurant] 翠華園高級食府 509 Main St., Vancouver 4, B.C. 電話：687-2608 新張開市營業 酬賓菜式 翠華展鴻圖 華麗雀開屏 園盅藏珍寶 酒客似雲來 家鄉琵琶鴨 開花迎富貴 業展發財豪 酬謝謝客群 寶主滿金錢 菜式皆華麗 營業總經理 李耀垣 壹流廚師 黃蝦馬民

梁 龍 630 ALEXANDER ST. VANCOUVER 4, B.C. 電話：254-1203 承接土木大小工程

歐洲靈魂的睇相家 指示有關婚嫁，姻緣及其他各種人生事務，她能幫助解決你的難題...

凱旋行 Victory Grocery 313 E. PENDER ST. TEL 687-2011 新到 唐山蓮粉 雪耳雪耳 參茸藥材 靚厚花菇 遠年陳皮 罐頭海味 白米生油

LEWIS 修理水壩 用電力機具修通阻塞去水壩，所有五作由合格專門人才修理，保證滿意。

片打街東三號招租 有新進三樓三層招租，適合酒樓或寫字樓之用，如蒙垂詢請到東方花園與林時奇商議。電話六八一-三四四八

歐洲靈魂的睇相家 指示有關婚嫁，姻緣及其他各種人生事務，她能幫助解決你的難題...

